

LBRIS

We know
books

**DICTIONAR
ROMÂN-RUS**

A

a¹ *s.m.* пёрвая буква румынского алфавита.

a² I *interj.* 1) а; ~, **deci și voi plecați** а, значит вы тоже уходите; 2) ах; ~, **mă doare!** ах, болит!

a³ II *prep.* 1) (*cu sens distributiv*) по; **două stilouri ~ câte trei lei** две ручки по три лэя; 2) (*arată asemănarea*) б́удто, слóвно, как бы, на; **acest câine seamănă ~ lup** эта собака слóвно волк; 3) (*exprimă un raport de identificare*) **miroase ~ iarbă cosită** пахнет скошенной травой; 4) к; **nu-i ~ bine** всё это не к добру; 5) (*precedă infinitivul*) ~ **serie** писать; ~ **merge** идти; 6) **de~ lungul** вдоль; **de~ latul** вширь; **de~ curmezișul** поперёк.

abandón *s.n.* 1) оставление, откáz; 2) (*sport*) выход из игры, сдача.

a abandoná *vb. tr.* 1) (*a părăsi*) покидать; оставлять; 2) (*a renunța*) отказываться (*om ceva-libo*); 2. *intr.* *sport* сдаваться.

abanós *s.m.* 1) эбеновое (*sau* чёрное) дерево; 2) древесина эбенового дерева; / **de** ~ эбеновый.

abatáj *s.n.* 1) *min.* разработка, забой; 2) (*doborârea copacilor*) вáлка, рýбка; 3) (*sacrificarea vitelor*) убóй; / **de** ~ забойный.

a (se) abáte *vb. I. tr.* 1) отклонять в сторону; отводить; 2) *fig.* отвлекать; 3) (*a doborî*) валить; 4) (*a descuraja*) удручать; **vestea tristă ne-a abătut** плохое известие нас удручило. 2. *intr.* 1) (*din drum*) сворачивать; **a abătut spre pădure** сворачивал к лесу; 2) (*a-i trece prin minte*) приходиться в голову. 3. *rf.* 1) *și fig.* укло-

няться; отклоняться (в сторону); ~ **de la adevăr** отклоняться от истины; 2) (*a trece*) завернуть, заезжать, сворачивать (*к кому-, чему-либо*); 3) (*despre calamități, nenorociri ș.a.*) обрушиваться, разразиться, грянуть; **furtuna s-a abătut pe neașteptate** гроза разразилась неожиданно.

abatór *s.m.* бойня, скотобойня.

abătút *adj.* удрученный, подавленный, грустный.

abcés *s.n.* нарыв.

a abdicá *vb. intr.* 1) отрекаться от престола; 2) *fig.* отрекаться, откázываться (*om ceva-libo*).

abdomén *s.n.* брюшная полость.

abecedár *s.n.* букварь, азбука.

abiá *adv.* 1) (*cu greu*) едва, с трудом, еле; 2) (*foarte puțin*) чуть-чуть, немного; 3) (*de curând*) только что, едва лишь; ~ **a sosit** только что приехал; 4) (*numai*) только; ~ **acum eu înțeleg** только сейчас я понимаю.

abil I. *adj.* ловкий, искусный, умелый. 2. *adv.* ловко, искусно, умело.

abilit/áte *s.f.* 1) ловкость, умение; 2) *la pl.* ~ **ăți** уловки, проделки.

abis *s.n.* пронасть, бездна; (*al mării*) пучина.

abjéct *adj.* гнусный, мерзкий, подлый. **abnegáție** *s.f.* самоотверженность; / **cu** ~ самоотверженно.

a abolí *vb. tr. jur.* упразднить, отменять (*закон, решение и т.н.*).

abolire *s.f. jur.* упразднение, отмена.

a (se) aboná *vb. tr. rf.* подписывать(ся), абонировать(ся).

abonamént *s.n.* 1) (*la publicații*) подписка; / **de abonament** подписной;

2) (la spectacole, în transportul public ș.a.) абонемент.

abonare s.f. подписка.

abonat, -ă s.m. și f. подписчик/к, ~ца, абонент; / **de** ~ абонентный.

a aborda vb. 1. tr. приступать (к чему-либо); затрăгивать (что-либо); ~ **o chestiune** приступать к обсуждению вопроса. **2. intr.** (a acostă) причаливать, швартовать.

aborigen, -ă 1. adj. аборигенный, коренной. **2. s.m. și f.** абориген, ~ка.

abraziv 1. adj. абразивный, шлифовальный. **2. s.n.** абразив.

a abrevia vb. tr. сокращать (слова), писать сокращенно.

a abrogă vb. tr. jur. упразднить, отменить (закон, решение и т.п.).

abrogare s.f. jur. отмена, упразднение.

abrupt adj. крутой, обрывистый.

absent, -ă 1. adj. 1) отсутствующий / **a fi** ~ отсутствовать; 2) *fig.* равнодушный, безучастный; **privire** ~ă отсутствующий взгляд. **2. s.m. și f.** отсутствующий/ий, ~ая.

a absentă vb. intr. отсутствовать; ~ (de) **la lecție** отсутствовать на занятиях; ~ (ne) **motivat** отсутствовать по (не)уважительной причине.

absent//ă s.f. 1) отсутствие, неявка; пропуск; **în** ~а **cuiva** в отсутствие кого-либо; 2) *fig.* безучастие, безразличие; рассеянность.

absolut 1. adj. cu dif. sens. абсолютный; **majoritate** ~ă абсолютное большинство; **monarhie** ~ă абсолютная монархия; **tăcere** ~ă абсолютное молчание. **2. adv.** абсолютно, совершенно.

absolvent, -ă s.m. și f. выпускник/к, ~ца.

a absolvi vb. tr. 1) кончить (учение, школу); 2) *jur.* оправдывать; ~ **un acuzat** оправдать подсудимого.

absolvire s.f. 1) окончание (курса, учебного года, учебного заведения); **examene de** ~ выпускные экзамены; 2) *jur.* оправдание.

a absorbi vb. tr. 1) абсорбировать, всасывать, впитывать; 2) *fig.* увлекать, захватывать; поглощать.

We know
books

abstract 1. adj. абстрактный, отвлеченный; **noțiune** ~ă абстрактное понятие; **număr** ~ *mat.* отвлеченное число; **substantiv** ~ *gram.* отвлеченное существительное. **2. adv.** абстрактно, отвлеченно.

absurd 1. adj. абсурдный, бессмысленный, нелепый; **afirmație** ~ă абсурдное утверждение. **2. adv.** абсурдно, бессмысленно, нелепо. **absurditate s.f.** абсурдность, бессмыслица, вздор, нелепость; **ce** ~! какая нелепость!

abțibild s.n. переводная картинка.

a se abține vb. rf. воздерживаться; ~ **de la vot** воздержаться от голосования.

abține s.f. воздержание.

a abundă vb. intr. pers. 3 изобиловать; **această regiune** ~ă **în livezi** этот край изобилует садами.

abundant adj. обильный, изобильный; **ploi** ~е обильные дожди.

abundență s.f. изобилие, избыток; **din** ~ в изобилии, обильно.

ăbur s.m. 1) пар; ~ **uscăt** сухой пар; / **de** ~ паровой; **motor cu** ~і паровой двигатель; 2) (ceață rară) дымка; 3) *fig.* (adiere) легкое дуновение, веяние.

a (se) aburi vb. 1. rf. 1) покрываться паром, запотевать; **ferestra s-a** ~it окно запотело; 2) *fig.* (despre ochi) затуманиваться; увлажняться. **2. intr.** 1) дымиться; **câmpia** ~ește поле дымится; 2) (a adia) тихо веять.

abuz s.n. cu dif. sens. злоупотребление; ~ **de putere** злоупотребление властью; ~ **de mâncare** злоупотребление пищей; / **prin** ~ противозаконно; самовольно; **a face** ~ **de** злоупотреблять.

a abuză vb. intr. cu dif. sens. злоупотреблять; ~ **de răbdarea cuiva** злоупотреблять чьим-либо терпением, ~ **de situația sa** злоупотреблять своим положением.

abuziv 1. adj. 1) (excesiv) чрезмерный; 2) (illegal) противозаконный, неправомерный. **2. adv.** 1) чрезмерно; 2) противозаконно; неправомерно.

ac s.n. 1) cu dif. sens. игла; иголка; ~ **de cusut** швейная игла; ~ **e de brad** еловые иглы; ~ **ele ariciului** иглы ежа; / **de** ~ игольный; ~ **cu gămălie** булавка; ~ **de siguranță** английская булавка; ~ **de păr** (головная) шпилька; ~ **de tricotaț** вязальный крючок; **o a căuta** ~ **ul în carul cu fân** искать иголку в стоге сена; **a găsi** ~ **de cojocul cuiva** найти управу на кого-либо; **a scăpa ca prin urechile** ~ **ului** чудом спастись; **a sta ca pe** ~ **e** сидеть как на иголках; 2) стрелă; стрелка; ~ **ul ceasornicului** часовая стрелка; ~ **de busolă** стрелка компаса; ~ **de cale ferată** железнодорожная стрелă; 3) (la insecte) жало; ~ **ul albinei** пчелиное жало.

acadea s.f. леденец; карамель.

acalmie s.m. și fig. затишье.

a acapara vb. tr. захватывать, присваивать.

acaparare s.f. захват; **război de** ~ захватническая война.

acaparat//or ~ oare 1. adj. захватнический. **2. s.m. și f.** захватчик.

acăr s.m. стрелочник.

acarăt s.n. 1) пристройка; 2) *la pl.* ~ **uri** здание с пристройкой; усадьба.

acasă adv. дома; домой; **el nu este** ~ **ego** нет дома; **merg** ~ **иду** домой; **de** ~ **из** дому; **o cei de** ~ **домочадцы**; родные, домашние.

a accelera vb. tr. ускорять, наращивать; ~ **ritmul** ускорить темп.

accelerat 1. adj. ускоренный; / **puls** ~ учащенный пульс. **2. s.n.** скорый поезд.

accent s.n. lingv. 1) ударение; ~ **logic** логическое ударение; ~ **fix** неподвижное ударение; 2) (fel de a pronunța) виден; произношение; **a vorbi cu** ~ **говориť** с акцентом; **a pune** ~ **ul pe seva** делать акцент над чем-либо.

a (se) accentua vb. 1. tr. 1) ставить ударение, акцентировать; 2) (fig.) (a sublinia) подчеркивать. **2. rf. fig.** (a se agrava) усиливаться, обостряться. **accentuat adj.** 1) *ling.* ударенный, ударный; **silabă** ~ă ударный слог; 2) *fig.* помеченный; 3) *fig.* усиленный.

a accepta vb. tr. 1) принимать (что-либо); ~ **o propunere** принимать предложение; 2) соглашаться (на что-либо).

acceptabil adj. 1) приемлемый; допустимый; 2) (satisfăcător) сносный, удовлетворительный.

accepție s.f. значение, смысл.

acces¹ s.n. доступ; подход, подход; ~ **liber** свободный доступ.

acces² s.n. 1) med. приступ; припадок; 2) *fig.* порыв; вспышка; ~ **de furie** порыв гнева.

accessibil adj. și fig. доступный; **expunere** ~ă доступное изложение.

accesorii//u 1. adj. подсобный, второстепенный; вспомогательный. **2. s.n. la pl.** ~ **i** принадлежности.

accident s.n. 1) несчастный случай; авария; ~ **de muncă** несчастный случай на производстве; ~ **de circulație** дорожная авария; / **fără** ~ **e** безаварийный; 2) *geogr.* неровность.

accidental adj. (intâmplător) случайный, непредвиденный. **2. adv.** случайно.

accidentat 1. adj. 1) (despre persoane) пострадавший; 2) (despre terenuri) неровный. **2. s.m. și f.** пострадавший/ий, ~ая от несчастного случая; жертва несчастного случая.

acel, acea pron. dem. тот, та.

același adj. dem. тот же самый; **în** ~ **timp** в то же время.

acést adj. dem. Этот; ~ **băiat** этот мальчик.

a (se) achita vb. 1. tr. 1) уплăчивать, оплачивать; ~ **o datorie** уплатить долг; 2) *jur.* оправдывать. **2. rf.** расчитаться; расквитаться; ~ **față de cineva** расквитаться с кем-либо.

achitař/e s.f. 1) уплата; погашение; ~ **ea impozitului** уплата налогов; ~ **în termen** уплата в срок; 2) *jur.* оправдание.

a achiziționa vb. tr. 1) закупать; 2) заготовлять; 3) приобретать.

acid 1. adj. кислый; острый. **2. s.m.** кислотă; ~ **citric** лимонная кислотă; ~ **sulfuric** серная кислотă.

aciditate s.f. кислотность.

a aclamă vb. tr. шумно (*sau* бурно) приветствовать; встречать овациями.

a (se) acclimatiză vb. tr., rf. акклиматизировать(ся).

acólo adv. там; / **de** ~ оттуда; **până** ~ до того места; **într**~ туда.

acént s.n. аванс, задаток.

a (se) acoperi vb. 1. tr. 1) покрывать, накрывать; ~ **copilul cu o plapumă** накрыть ребёнка одеялом; ~ **o casă** покрыть дом; 2) *mil.* прикрывать; ~ **armata din spate** прикрыть армию с тыла; 3) (*a tănuți*) скрывать, укрывать; **a-și** ~ **intențiile** скрыть свои намерения; 4) (*a înăbuși*) заглушать, покрывать; 5) (*a plăti*) погашать, покрывать. **2. rf.** 1) укрываться, покрываться, накрываться; **cerul s-a ~t de nori** небо покрылось тучами; 2) *fig.* покрыть себя; ~ **de rușine** покрыть себя позором.

acoperire s.f. 1) покрытие; 2) *mil.* прикрытие; 3) скрывать, укрытие.

acoperiș s.n. крыша, кровля.

acórd s.n. 1) согласие; / **a fi de** ~ быть согласным; **a cădea de** ~ согласиться; 2) (*convenție*) соглашение, договор; ~ **de pace** мирное соглашение; **a încheia un** ~ заключить соглашение; 3) сделщина; / **în** ~ сделшно, аккордно; 4) *gram.* согласование; 5) *muz.* аккорд.

a (se) acordă vb. 1. tr. предоставлять; оказывать; присуждать; ~ **un ajutor** оказать помощь; ~ **un concediu** предоставить отпуск; / ~ **atenție** уделить внимание; 2) *muz., tehn.* настраивать. **2. tr., rf. gram.** согласовывать(ся).

acordare s.f. 1) предоставление; 2) *muz., tehn.* настройка; 3) *gram.* согласование.

a acostă vb. 1. intr. *mar.* пришвартовывать(ся); причаливать; **vaporul a ~t la chei** пароход причалил к пристани. **2. tr. fig.** приставать (*k komu-lybo*).

a acredită vb. tr. dipl. аккредитировать, уполномочивать.

acreditat 1. adj. аккредитованный, уполномоченный. **2. s.m.** уполномоченный, доверенное лицо.

a (se) acri vb. 1. tr. делать кислым; подкислять. **2. rf.** 1) скисать; прокисать; 2) *fig.* киснуть, унывать; надоедать.

acrobație s.f. 1) (*exercițiu*) акробатический трюк; 2) (*profesie*) акробатика.

ácru/lu adj. 1) кислый; **mere** ~е кислые яблоки; 2) *fig.* кислый, унылый, угрюмый; **a face o mutră** ~ă сделать кислую физиономию.

act s.n. 1) акт; документ; ~ **de stare civilă** акты гражданского состояния; ~ **normativ** нормативный акт; ~ **autentic** подлинный акт; **a întocmi un** ~ составить акт; 2) акт, поступок; / ~ **de vitejie** (*sau eroism*) подвиг; 3) (*teatru*) акт, действие; **comedie în trei** ~е комедия в трёх актах (*sau* действиях); / **a face ~ de prezentă** явиться из вежливости.

activ 1. adj. 1) активный, деятельный; **elev** ~ активный ученик; **a lua parte** ~ă (*la ceva*) принимать активное участие (*в чём-либо*); 2) *mil.* действующий; действительный; **armată** ~ă действующая армия; 3) *lingv.* **diateză** ~ă действительный залог; **vocabular** ~ активная лексика. **2. adv.** активно, деятельно. **3. s.n.** актив; ~ **ul sindical** профсоюзный актив.

a activă vb. 1. intr. принимать активное участие. **2. tr.** 1) активизировать; 2) *chim.* активировать.

activitate s.f. деятельность; ~ **pedagogică** педагогическая деятельность; **sferă** (*sau sferă*) **de** ~ поле деятельности; **în plină** ~ в разгаре деятельности. **actoricesc adj.** актёрский.

actriță s.f. актриса.

actual adj. 1) актуальный, настоящий, современный; 2) (*important*) актуальный, злободневный; **probleme** ~е злободневные вопросы.

actualit/âte s.f. 1) актуальность, современность; 2) (*importantă*) актуальность, злободневность; / **de** ~ злободневный; 3) *la pl.* ~ăți новости; ~ăți **sportive** спортивные новости.

a actualiză vb. делать актуальным (*sau* необходимым).

a acționă vb. 1. intr. 1) действовать; 2) (*a influența*) оказывать действие, влиять (*на кого-, что-либо*). **2. tr.** приводить в действие, в движение; ~ **un motor** привести в действие мотор.

acțiun/le s.f. 1) *cu dif. sens.* действие; **plan de ~i** план действий; ~ **ea verbului** действие глагола; ~ **i militare** военные действия; ~ **reciprocă** взаимодействие; / **om de** ~ предприимчивый (*sau* деловой) человек; 2) *jur.* процесс; ~ **civilă** гражданский процесс; ~ **penală** уголовный процесс; **a intenta o** ~ возбудить дело; 3) *fin.* акция; **societate pe ~i** акционерное общество.

acuarélă s.f. акварель.

acúm adv. теперь; сейчас; / **până** ~ до сих пор; **abia** ~ лишь сейчас; **de** ~ **înainte** (*sau încolo*) отныне, впредь; **chiar** ~ а) только что; б) немедленно, сейчас же; ~ **o lună** месяц назад.

a (se) acumula vb. tr., rf. накапливать(ся); аккумулятировать(ся); ~ **cunoștințe** накапливать знания.

acumulăr/le s.f. 1) накопление; ~ **de venituri** накопление доходов; ~ **de experiență** накопление опыта; 2) *fiz., geol.* аккумуляция, накопление; ~ **ea umidității** накопление влаги.

acuratețe s.f. аккуратность; точность. **acút adj.** 1) *cu dif. sens.* острый; **durere** ~ă острая боль; **situație** ~ă острое положение; 2) *muz.* высокий; **registru** ~ высокий регистр.

a acuză vb. tr. обвинять; ~ **de ingrățitudine pe cineva** упрекать кого-либо в неблагодарности.

acuzare s.f. обвинение; **a pronunța o** ~ предьявить обвинение; / **act de** ~ обвинительный акт.

acuzat, ~ă s.m. și f. обвиняем/ый, ~ая; подсудим/ый, ~ая.

acuzativ s.n. винительный падеж.

acuzăți/e s.f. обвинения; **sub ~a de...** по обвинению в чём-либо; **a aduce cuiva o** ~ предьявить обвинение кому-либо.

adăos s.n. 1) добавление, прибавление; надбавка; 2) приложение; 3) примесь.

a (se) adaptă vb. tr., rf. адаптировать(ся), приспособлять(ся).

adaptare s.f. 1) адаптация, приспособление; 2) обработка; ~ **muzicală** музыкальная обработка; / ~ **scenică** инсценировка; ~ **radiofonică** радиопостановка.

a (se) adăpă vb. 1. tr. (*animale*) поить. **2. rf.** (*despre animale*) пить воду.

adăpost s. n. 1) убежище, укрытие; 2) (*azil*) приют, кров; \diamond **fără** ~ бездомный; 3) *fig.* защита; укрытие; \diamond **a fi la** ~ быть в безопасности.

a (se) adăposti vb. tr., rf. укрываться(ся); приютиться(ся).

a (se) adăugă vb. tr., rf. прибавлять(ся); добавлять(ся).

adânc 1. adj. cu dif. sens. глубокий; **râu** ~ глубокая река; **rădăcină** ~ă глубокий корень; **somn** ~ глубокий сон; **tăcere** ~ă глубокая тишина; **cu durere** ~ă с глубокой скорбью. **2. adv. cu dif. sens. și fig.** глубоко. **3. s.n. și fig.** глубина; **în ~ul pădurii** в глубине леса; **din ~ul sufletului** (*sau inimii*) от глубины души (*sau* сердца).

a (se) adânci vb. 1. tr. 1) углублять; 2) (*a cerceta*) изучать; вникать. **2. rf. și fig.** углубляться; погружаться; ~ **în lucru** углубляться в работу.

a ademeni vb. tr. 1) завлекать; привлекать; 2) (*a seduce*) соблазнять; извращать.

ademenitor adj. заманчивый; соблазнительный.

adépt, ~ă s.m. și f. сторонник//к, ~ца, приверженец. ~ка.

a aderă vb. intr. 1) примыкать, присоединяться (*k чему-lybo*); ~ **la părerea cuiva** присоединяться к чьему-либо мнению; 2) *tehn., fiz.* прилипать; сцепляться; плотно прилегать.

aderent, ~ă 1. adj. 1) примыкающий; 2) плотно прилегающий. **2. s.m. și f.** сторонник//к, ~ца; приверженец//ец, ~ка.

adĕsea *adv.* часто.

adĕscori *adv.* v. adĕsea.

adevăr *s.n.* 1) правда, истина; **purul** ~ чистая правда; ~ **adevărăt** святая истина; / **într-adevăr** на самом деле; 2) *fl.* истина; ~ **ul obiectiv** объективная истина; ~ **ul relativ** относительная истина; ~ **ul absolut** абсолютная истина.

adevărăt *l. adj.* истинный, правдивый; настоящий; подлинный. 2. *adv.* действительно, поистине; **cu adevărăt** действительно.

a adeveri *vb.* 1. *tr.* удостоверить, свидетельствовать. 2. *tr. rf.* подтверждать(ся).

adeverință *s.f.* 1) (*dovadă*) справка; удостоверение; ~ **de la locul de muncă** справка с места работы; 2) (*chitanță*) расписка, квитанция.

adeziun/le *s.f.* 1) согласие; **a-și da ~ea (la ceva)** изъявить (*sau* дать) согласие (*na что-лібо*); 2) *fiz.* связность; сцепление; **forță de ~** сила сцепления.

a adia *vb.* 1. *intr.* (*despre vânt*) вѣять. 2. *tr.* нащѣпывать.

adiacĕnt *adj.* смежный, прилегающий; **unghiuri** ~e смежные углы.

adică *adv.* то есть, стало быть; значит; **la o ~ a** в решительный момент; б) по правде говоря.

adineori *adv.* только что; недавно.

adițional *adj.* дополнительный, добавочный; **taxă ~ă** добавочный сбор.

adjectiv *s.n.* имя прилагательное.

adjunct *l. adj.* являющийся заместителем; **director** ~ заместитель директора. 2. *s.m.* заместитель, помощник; ~ **ul ministrului** заместитель министра.

a administra *vb.* 1) *tr.* 1) управлять (*chem-лібо*), заведовать (*chem-лібо*); 2) (*un medicament*) давать, прописывать (лекарство).

administrare *s.f.* управление, ведение; администрирование.

administrăție *s.f.* 1) (*conducere*) администрация; управление; 2) (*instituție*) административное учреждение.

We know
boasts

a admiră *vb.* *tr.* восхищаться, любоваться (*chem-, chem-лібо*).

admirabil *l. adj.* великолепный, чудесный; восхитительный. 2. *adv.* великолепно, чудесно; восхитительно.

admirat/lór, ~oare *s.m. și f.* поклонник/к, ~ца; почитатель, ~ница.

admirăție *s.f.* восхищение, восторг; (*stimă*) почитание.

admisibil *adj.* доступный; (*acceptabil*) приемлемый.

a admite *vb.* *tr.* 1) (*a presupune*) допустить, предполагать; 2) (*a permite*) позволять, разрешать, допускать; ~ **la examen** допустить к экзамену.

admitere *s.f.* допущение; (*primire*) приём; / **examene de ~** приёмные экзамены; **comisie de ~** приёмная комиссия.

a admonestă *vb.* *tr.* 1) делать выговор; 2) порицать.

admonestare *s.f.* 1) выговор, замечание; 2) порицание.

a adnotă *vb.* *tr.* аннотировать; снабжать примечаниями; ~ **un text** аннотировать текст.

adnotare *s.f.* аннотация; примечание.

adolescĕnt, ~ă *s.m. și f.* подросток, юноша.

adolescĕnță *s.f.* отрочество, юношеский возраст.

a adoptă *vb.* *tr.* 1) (*a înfia*) усыновлять; удочерять; 2) (*a-și însuși*) усваивать; 3) (*a accepta*) принимать; ~ **o decizie** принимать решение.

adoptare *s.f.* 1) (*înfiere*) усыновление; удочерение; 2) (*insușire*) усвоение; 3) (*acceptare*) принятие.

adoptiv *adj.* приёмный; **părinte** ~ приёмный отец; **fiu** ~ приёмный сын; **fiică** ~ă приёмная дочь.

a adormi *vb.* 1. *intr.* 1) засыпать; ~ **un pic** вздремнуть; 2) *fig.* уснуть; **pădurea a ~t** лес уснул. 2. *tr. și fig.* усыплять.

adormit *adj.* 1) спящий, уснувший; 2) сонный; **față ~ă** сонное лицо.

a (se) adresă *vb.* 1. *tr.* 1) адресовать, направлять; (*a exprima*) выражать; ~ **mulțumiri** выражать благодарность; / ~ **o cerere** подать заявление; 2)

(*a serie adresa*) адресовать, написать адрес (*na чѐм-лібо*). 2. *rf.* обращаться (*к кому-лібо*); ~ **cu o întrebare** обратиться с вопросом.

adresant, ~ă *s.m. și f.* адресат; получатель, ~ница.

a aduce *vb.* 1. *tr.* 1) приносить; (*cu un vehicul*) привозить; доставлять; ~ **o veste** приносить новость; 2) приносить; (*a cauza*) причинять; ~ **folos** приносить пользу; ~ **mari daune** причинять большой ущерб; 3) (*a apropia*) подносить; 4) (*a invoca*) приводить; ~ **dovezi** приводить доказательства; 5) *fig.* приносить;

приводить; ~ **mulțumiri** приносить благодарность; ~ **într-o bună dispoziție** привести в хорошее настроение. 2. *intr.* (*a semăna*) быть похожим, походить (*na когѐ-лібо*).

adulmecă *vb.* *tr.* 1) (*despre un animal*) нюхать; нюхать; 2) *fig.* вынюхивать; выслеживать.

adult, ~ă *adj., s.m. și f.* взросл/ый, ~ая.

adultĕr *l. adj.* нарушающий супружескую верность. 2. *s.n.* адюльтёр, супружеская неверность.

adulterin *adj.* внебрачный, незаконнорожденный.

a (se) adumbri *vb.* 1. *tr.* затенять; покрывать тенью. 2. *rf.* укрываться в тени.

a (se) adună *vb.* 1. *tr.* 1) *cu dif. sens.* собирать; ~ **creioanele în cutie** собирать карандаши в коробку; ~ **membrii comitetului** собирать членов комитета; ~ **mărci** собирать марки; 2) *mat.* складывать, делать сложение. 2. *rf.* собираться; **prietenii s-au ~t toți într-un loc** друзья собрались все в одном месте.

adunare *s.f.* 1) сбор; скопление; 2) собрание; ~ **generală** общее собрание; 3) *mat.* сложение.

advers *adj.* 1) (*opus*) противоположный, противостоящий; 2) (*dusmănos*) враждебный.

adversăr, ~ă *s.m. și f.* противник/к, ~ца; соперник/к, ~ца.

ăer *s.n.* 1) воздух; ~ **rece** холодный воздух; ~ **curat** чистый воздух; ~

condiționat кондиционированный воздух; **în ~ liber** а) на свежем воздухе; б) под открытым небом; **a lua aer** дышать свежим воздухом; 2) (*înfațiere*) мина, выражение лица; вид; **cu un ~ absent** с отсутствующим видом; **o a-și da ~e** важничать; мнить о себе.

aeriân *adj.* 1) воздушный; **flotă ~ă** воздушный флот; **spațiu ~** воздушное пространство; 2) *fig.* лёгкий; воздушный; **ființă ~ă** воздушное создание.

a aerisi *vb.* *tr.* проветривать.

aeronautică *s.f.* авиация; воздухоплавание.

aeronăvă *s.f.* воздушный корабль.

afăbil *l. adj.* приветливый, сердечный. 2. *adv.* радушно, приветливо.

afăcer/le *s.f.* 1) дело; ~ **i externe** внешние дела; / **om de ~i** деловой человек; 2) (*tranzacție*) сделка; ~ **comercială** торговая сделка; 3) *peior.* афера, сделка.

afără *adv.* снаружи, вне; / **de ~** извне; **pe ~** на улице, во дворе; **o (în) ~ de aceasta** кроме того; **din cale** ~ слишком, чересчур; **a da ~ a** увольнять с работы; б) выгонять вон.

a afănă *vb.* *tr.* (*mai ales solul*) взрыхлять, разрыхлять.

a afectă *vb.* 1. *tr.* 1) (*a mâhni*) огорчать, печалить. 2. *intr.* (*a se preface*) притворяться, рисоваться, вести себя неестественно.

afectiv *adj.* аффективный; сентиментальный, эмоциональный.

afectuos *l. adj.* сердечный; дружелюбный. 2. *adv.* сердечно, дружелюбно.

afecțiune *s.f.* 1) симпатия; (*atașament*) привязанность; преданность; 2) *med.* болезнь.

afĕrĕnt *adj.* 1) причитающийся, положенный; 2) *jur.* полагающийся, надлежащий, должный; **partea ~ă din bunuri** полагающаяся часть имущества.

a se afilia *vb.* *rf.* присоединяться, примыкаться (*к чему-, кому-лібо*).

afiliat, ~ă *l. adj.* присоединившийся, примкнувший. 2. *s.m. și f.* (*membre*)

LBRIS

We know
books

**DICTIONAR
RUS-ROMÂN**

A

a *ср.* prima literă a alfabetului rusesc.
a I. союз 1) dar, iar; **он поехал**, ~ **я остался** el a plecat, iar eu am rămas; 2) totuși, cu toate acestea; dar; **хотя я его пригласил**, ~ **он всё-таки не пришёл** deși l-am invitat, el totuși n-a venit; \diamond ~ **именно** și anume; ~ **(не) то** că de nu, (că) altfel. **2. част.** 1) **ей, май, бре; Андрей, ~ Андрей!** Andréi, măi Andréi!; 2) *вопр.* ai?, cum? **3. межд.** 1) (*выражает удивление*) a!, ahá!; 2) (*выражает решимость*) eí; ~, **была, не была** eí, fie se-ó fi; 3) (*выражает боль, ужас*) ah!, vái!, aoléu! \diamond ~, **ну вас läsáti-má!**; **ia dáti-mi páce!**
абба́т *м.* abáte.
аббревиату́ра *ж.* abreviáre, abreviație.
абerráция *ж.* *в разн. зн.* aberație.
абза́ц *м.* alineát; paragraf.
абитуриэ́нт, ~**ка** *м. и ж.* absolvént, ~**á** (*al (a) școlii médiei, al (a) liceului*).
абоне́мент *м.* abonamént.
абоне́нт *м.* abonát.
абоне́нтный *прил.* de abonát.
абориге́н *м.* aborigén, indigén, autohton.
абрикос *м. бот.* 1) (*дерево*) caís; 2) (*плод*) caísă.
абрикосов//ый *прил.* 1) de caise; ~**ое варенье** dulceățã de caise; 2) de caís; ~ **лист** frúnzã de caís.
абсолютно *нареч.* (în mod) absolut.
абсолютн//ый *прил.* *в разн. зн.* absolut; ~ **порядок** ordine absolută; ~**ое большинство** majoritatea absolută; *филос.* ~**ая истина** adevăr absolut; *мат.* ~**ая величина** mărime absolută; ~ **чемпион** campion absolut.

абсу́рд *м.* absurd, absurditate; **доходить до ~а** a ajunge la absurd; **доводить до ~а** a reduce la absurd.
абсу́рдно *нареч.* absurd.
абсе́ссы *м. мед.* abcés.
аванга́рд *м. и перен.* avangárdã; **быть в ~е** a fi în avangárdã.
аванга́рдн//ый *прил.* de avangárdã; ~**ые бои** lupte de avangárdã.
авáнс *м.* 1) aváns; **денежный** ~ aváns în báni; **выдавать** ~ a da aváns; 2) *мн.* ~**ы перен.** avánsuri; **делать ~ы кому-либо** a face cuivá avánsuri.
авáнсом *нареч.* 1) cu aváns, cu titlu de aváns; 2) *перен.* anticipát, dinainte, cu anticipație; **платить** ~ a plăti cu anticipație.
авантю́р//а *ж.* aventúrá; **пуститься в ~у** a se lansa într-o aventúrá; a se aventurá; **военная** ~ aventúrá militară.
авантюри́ст, ~**ка** *м. и ж.* aventuriér, ~**á.**
аварийн//ый *прил.* de avárie; **1 ~ слу-чай** accident.
áвгуст *м.* (lúna) áugust.
áвгустовский *прил.* de (*или* din) áugust.
авиаба́за *ж.* bázá aeriană (*или* de aviație).
авиали́ния *ж.* línie aeriană.
авиацио́нн//ый *прил.* de aviație, aeronáutic; ~**ая школа** școală de aviație.
аво́сь *част. разг.* poáte, s-ar puteá; \diamond **на** ~ la întâmpláre, la noróc.
автобиографи́ческ//ий *прил.* autobiografic; ~**не данные** date autobiografice.
автобиография́ *ж.* autobiografie.
автобу́с *м.* autobúz.

автовокза́л *м.* autogárã, stáție de autobúze.
автого́нки *ж. мн.* cúrse de automobile.
автогра́ф *м.* autograf; **попросить** ~ a cere un autograf.
автодоро́жный *прил.* de autostrádã.
автозапáвка *ж.* stáție de alimentáre cu benzínã (*или* cu carburánt); benzínárie.
автомагистра́ль *ж.* autostrádã.
автомáт *м.* 1) aparát automat, mașiná automată; 2) pistóol-mitraliérã; 3) *перен.* automat (*om căre acționează inconștient, mașiná*).
автоматиза́ция *ж.* automatizáre; ~ **производства** automatizárea proceselor de producție.
автоматическ *нареч.* 1) automat; 2) *перен.* mașiná, în mod automat.
автоматическ//ий *прил.* 1) *техн.* automat; ~**ое управление** conducere (*или* dirijáre) automată; 2) *перен.* (*непроизвольный*) automat; mașiná; inconștient.
автомобíл//ь *м.* automobil, autovehícul, mașiná; **грузовой** ~ autocamión, camión; **легковой** ~ autoturism, гоночный ~ automobil de cúrse; **управлять** ~ a conduce un automobil; **ехать на ~е** a merge cu automobilul.
автомобíльн//ый *прил.* de automobil; ~**ая дорога** autodrum, autostrádã; ~**ая промышленность** industrie de automobile.
автоно́мия *ж.* autonomie.
автоно́мн//ый *прил.* autonom; ~**ая область** regiúne autonomă.
автопортрёт *м.* autoportrét.
áвтор *м.* autor; (*женщина*) autoáre.
авторитэ́т *м.* 1) autoritate, prestigiu; **пользоваться ~ом** a se bucura de autoritate; 2) autoritate; **крупный** ~ **в математике** o mare autoritate în matematică.
авторитэти//ый *прил.* 1) cu autoritate, de mare autoritate; ~ **профессор** profesor cu mare autoritate; 2) competent; 3) demn de încredere; **из ~ого источника** din sursă demnă de încredere.

автору́чка *ж.* stilóu, toc rezervóur.
агэ́нство *ср.* agéție; **информацио́нное** ~ agéție de informáții; **рекламное** ~ agéție de publicitate; **телеграфное** ~ agéție telegrafică.
агэ́нт¹ *м. в разн. зн.* agént; **дипломатический** ~ agént diplomátic; **страховой** ~ agént de asiguráre; **налоговый** ~ agént fiscal.
агэ́нт² *м. хим., физ.* agént; fáctor; **атмосферный** ~ fáctor atmosféric.
агитáтор *м.* agitatór, propagandist.
агитацио́нн//ый *прил.* agitatóric; de agitație; ~**ая работа** muncă de agitație.
агитáция *ж.* agitație.
агитировать *несов.* a face agitație (*или* propagándã).
агра́ри//ый *прил.* agrár; ~**ая реформа** reformă agrárã.
агрега́т *м. техн.* agregát; **сварочный** ~ agregát de sudurã.
агрессивность *ж.* agresivitate, caracter agresiv.
агрессивный *прил.* agresiv; ~ **тон** ton agresiv.
агрэ́ссор *м.* agresór.
агрономический *прил.* agronomic, de agronomie.
ад *м.* 1) iád, inférn; 2) *перен.* torturã, cáznã, chin; **душевный** ~ chin sufleteș.
адапта́ция *ж.* 1) adaptáre, acomodáre; 2) *лит.* adaptáre, prelucráre.
адвока́т *м.* avocát.
адекватн//ый *прил.* adecvát, potrivit; ~**ые выражения** expresii adecvate.
административн//ый *прил.* administratív, de administrație; ~**ые органы** orgáne administrative; **в ~ом порядке** pe cále administratívã.
администрírовать *несов.* a administrá, a conduce.
адмирáл *м.* amirál.
áдрес *м.* 1) adresã; **обратный** ~ adresã expeditóruului; **по ~у** *или* **на** ~ la (*или* dupã) adresã; 2) (*письменное приветствие*) felicitáre în scris; scrisoáre de felicitáre; **обращаться не по ~у** a greși adresã.

адресант м. (*отправитель*) expeditör.
адресат м. (*получатель*) destinatär.
адресовать(ся) *несов. и сов. а* (se) adresä.
адск//ий *прил.*, infernäl, de iäd, diabölic; ~**ие муки** chinuri infernäle.
азарт м. 1) (*пыл*) pätimä, înfläcärä, frenézie; **играть с ~ом** a jucä cu pätimä; 2) (*увлечение*) pasiüne, zel, rävnä; **работать с ~ом** a munci cu pasiüne (*или* cu rävnä).
азартн//ый *прил.* 1) înfläcärät, passionät; 2) de noróc, de hazard; ~**ые игры** jocuri de noróc (*или* de hazard).
азбука ж. 1) alfabet; ~ **Морзе** alfabetul Mörse; 2) abecedär; 3) *перен.* noțiuni elementäre.
азоти//ый *прил.* azötic, azotät; ~**ая кислота** acid azötic, äpä täre.
анест м. bärzä, cocostäre; **белый** ~ bärzä-älbä.
ай *межд. разг.* 1) (*выражает боль, испуг, страх*) väi! aolëu!; 2) (*выражает удивление, восхищение*) väi!; ~, **как интересно!** väi, cât e de interesät!
айва ж. 1) (*дерево*) gutüi; 2) (*плод*) gutüie.
айвовый *прил.* 1) de gutüi; 2) de gutüie.
айсберг м. äisberg, ghețär plutitör.
академик м. academičian.
академическ//ий *прил. в разн. зн.* 1) academic; ~**ое издание** ediție academicä; ~ **спор** dispütä (*или* discüție) academicä; 2) școlär; universitär; ~ **год** an școlär (*или* universitär).
акция ж. salcăm.
акварель ж. 1) acuarelä; **писать ~ю** a pictä în acuarelä; 2) pictürä în acuarelä.
акклиматизация ж. aclimatizäre, adaptäre.
акклиматизировать(ся) *несов. и сов.* a (se) aclimatizä; a (se) adaptä.
аккомпанемент м. муз. acompäniment; / **под** ~ acompäniat de.
аккомпанировать *несов.* a acompänii.
аккòрд м. муз. acòrd; **заключительный** ~ acòrd finäl, sfärșit.
аккредитив м. фин. acreditiv; **банковый** ~ acreditiv bancär; **выпускать** ~ a emite un acreditiv.

аккредитовать *несов. и сов. фин.*, *дил.* a acreditä.
аккумуляировать *несов.* a acumulä; ~ **знания** a acumulä cunoștințe.
аккуратно *нареч.* 1) cu acuratëte; 2) cu atenție; 3) cu regularitate.
аккуратность ж. 1) (*тщательность*) îngrijire, acuratëte; 2) (*точность*) acuratëte, punctualitate, exactitate.
аккуратный *прил.* 1) (*опрятный*) îngrijit; ~ **вид** aspect îngrijit; 2) (*точный*) punctuäl, exact.
акробатика ж. acrobație; äрта (*или* meșteșugul) acrobatului.
акробатическ//ий *прил.* acrobatic, de acrobät; ~**ие упражнения** exerciții acrobätice.
актёр м. actor, artist.
актёрск//ий *прил.* de actor, de artist; ~**ое мастерство** mäestrie de actor.
актив м. activ; **профсоюзный** ~ activ sindicäl.
актив м. фин. activ; **записать сумму в ~** a inclüde o sumä la activ.
активизировать(ся) *несов. и сов. а* (se) activizä.
активист, ~**ка** м. и ж. activist, ~ä.
активность ж. activitate; caracter activ; atitudine activä; **проявлять** ~ a da dovädä de activitate; a fi activ.
активный *прил.* activ; ~ **член кружка** membru activ al cêrcului.
актовый *прил.* ~ **зал** sälä de festivitäti.
актриса ж. actriță, artistä.
актуальность ж. actualitate; ~ **темы** actualitatea temei.
актуальный *прил.* actual, de actualitate; ~ **вопрос** problemä actualä.
акүла ж. rechin.
акцент м. 1. (*ударение*) accént; **делать ~ на чём-либо** a püne accént pe ceva; a accentuä ceva; 2) (*произношение*) accént; **говорить с иностранным ~ом** a vorbi cu accént străin.
акци//я ж. фин. acțiune, titlu; **контрольный пакет** ~й pachët (de acțiuni) de control; ~**и понижаются** cürsul acțiunilor scäde.
акци//я ж. acțiune, fäptä; **агрессивная** ~ acțiune agresivä; **дипломатическая** ~ acțiune diplomaticä.

алгебра ж. algëbrä.
алгебраическ//ий *прил.* algëbric, de algëbrä; ~**ое упражнение** ecuäție algëbrică.
алгоритм м. algoritm; / **в форме ~а** în formä algoritmică.
алебастр м. alabästru.
алеть *несов.* 1. (*становиться алым*) a se înroși, a se face röșu; 2) (*виднеться*) a se vedeä, a se zäri (*дэспре un obiëct röșu*).
аллегорический *прил.* alegoric, de alegorie; ~ **жанр** gen alegoric.
аллегория ж. alegorie.
аллергическ//ий *прил. мед.* alergic; ~**ая реакция** reacție alergicä.
аллергия ж. мед. alergie.
аллея ж. alée.
алмаз м. diamânt; **кольцо с ~ами** inel cu diamante.
альтар м. altär.
алфавит м. alfabet; **по ~у** în ordine alfabeticä, după alfabet; **греческий** ~ alfabetul grécesc.
алфавитн//ый *прил.* alfabetic; **в ~ом порядке** în ordine alfabeticä; ~ **список** listä alfabeticä.
алчность ж. läcomie, aviditate.
алчный *прил.* läcom, avid; ~ **к деньгам** läcom de báni.
ал//ый *прил.* röșu ca sângele, röșu-aprins, stacojiu; / ~**ые шьки** obräji rümeni.
альбòм м. albüm.
альбумин м. биол., хим. albuminä.
альбуминовый *прил.* albuminic, albuminòs.
алюминиев//ый *прил.* de (*или* din) aluminiu; ~**ая проволока** särmä de aluminiu; ~**ая промышленность** indüstria de aluminiu.
алюминий м. aluminiu.
амазонка ж. amazoänä.
амальгама ж. хим. и *перен.* amalgäm;
цинковая ~ amalgäm de zinc.
амбар м. hambär, gränär, magazie (de cereäle); **хлебный** ~ gränär.
амбици//я ж. ambiție, amòr-pròpriu; / **вломиться (или удариться) в ~ю** a se ambiționä.

амбулатòрн//ый *прил.* (de) ambulatòriu; de dispensär; ~**ое лечение** tratäment ambulatòriu.
аморальный *прил.* amoral, imoral; ~ **человек** om imoral; ~ **поступок** fäptä amoralä.
амортизация ж. эк., техн. amortizäre; ~ **долга** amortizärea únei datorii.
амортизировать *несов. и сов. эк., техн.* a amortizä.
амòрфн//ый *прил.* amòrf; ~**ое вещество** substänță amòrfä.
ампула ж. fiolä.
ампутация ж. мед. amputäre, amputäție; ~ **ноги** amputärea únei picior.
анализ м. analizä; **биологический** ~ analizä biologicä; **грамматический** ~ analizä gramaticälä; ~ **информации** analiza informäției; ~ **крови** analiza sângelui; **подвергнуть ~у** a face analizä, a analizä.
анализировать *несов. и сов. а* analizä; ~ **деятельность** a analizä o activitate.
аналитическ//ий *прил.* analitic; ~**ие языки** limbi analitice; ~ **ум** spirit analitic; ~ **метод** metodä analiticä.
аналогичный *прил.* analògic; ~ **метод** metodä analògică.
аналòг//ия ж. analogie; **по ~ии** prin analogie.
анатомирование ж. мед. disecție.
анатомировать *несов. и сов. мед.* a diseca.
анатомическ//ий *прил.* anatòmic, de anatomie; ~**ие исследования** cercetäri de anatomie; / ~ **театр** sälä de disecție.
ангел м. inger.
анекдòт м. anecdòtä.
анкèt//а ж. 1) (*сбор сведений*) anchëtä, cercetäre; **судебная** ~ anchëtä judiciärä; 2) (*опросный лист*) chestionär; **заполнить ~у** a completä un chestionär.
аннулирование ср. anuläre; abrogäre; ~ **заказа** anulärea comenzii.
аннулировать *несов. и сов. а* anulä; a abrogä; ~ **договор** a anulä un conträt.
анонимный *прил.* anonim; ~ **автор** autòr anonim.